

SPRAWOZDANIE**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2009,
wraz z odpowiedziami Fundacji**

(2010/C 338/26)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	150
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	150
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13	151
Tabela		152
Odpowiedzi Fundacji		154

WPROWADZENIE

1. Europejska Fundacja Kształcenia (zwana dalej Fundacją), z siedzibą w Turynie, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1360/90 ⁽¹⁾. Zadaniem Fundacji jest wspieranie reformy szkolenia zawodowego w krajach partnerskich Unii Europejskiej. Wykonując to zadanie, wspiera ona Komisję w realizacji różnych programów (PHARE, TACIS, CARDS i MEDA) ⁽²⁾.

2. Budżet Fundacji na 2009 r. wyniósł 19,1 mln euro w porównaniu z 19,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Fundację pracowników wyniosła na koniec roku 123 w porównaniu z 124 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Fundacji obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Fundacji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków ⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie ⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz

systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 131 z 23.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Fundacji.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w danym roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji o przesunięciach środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości są określone w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Fundacji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Procedury sporządzania budżetu nie były wystarczająco rygorystyczne, co doprowadziło do znacznej liczby przesunięć budżetowych⁽¹²⁾. Niektóre z tych przesunięć spowodowały następujące po sobie wzrosty i spadki w tych samych tytułach budżetowych⁽¹³⁾. Ponad 0,7 mln euro przesunięto z tytułu I – Koszty osobowe do tytułu III – Wydatki operacyjne. Zwiększyło to kwotę środków przeniesionych na 2010 r. i zmniejszyło kwotę podlegającą zwrotowi do Komisji. Wbrew obowiązującym przepisom nie zwrócono się do Rady Zarządzającej o zatwierdzenie tych przesunięć⁽¹⁴⁾. Ponadto sposób przedstawienia budżetu jest niezgodny z zapisami regulaminu finansowego Fundacji⁽¹⁵⁾.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 14 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 24 czerwca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.etf.europa.eu/Archive>.

⁽¹²⁾ 37 przypadki przesunięcia środków w 2009 r.

⁽¹³⁾ Tytuł 1 1 0 0 – wynagrodzenia zmniejszono i zwiększono w drodze co najmniej dziewięciu decyzji.

⁽¹⁴⁾ Rada Zarządzająca nie zatwierdziła dwóch przesunięć środków między tytułami w kwocie przekraczającej 10 % środków na 2009 r.

⁽¹⁵⁾ Budżet wykazuje podsumowanie sprawozdania z harmonogramu płatności należnych w kolejnych latach budżetowych w celu spełnienia zobowiązań przewidzianych w budżecie we wcześniejszych latach budżetowych (art. 31 ust. 2 regulaminu finansowego Fundacji).

Tabela

Europejska Fundacja Kształcenia (Turyn)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Fundacji (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90)		Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w roku budżetowym 2009
<p>Unia i państwa członkowskie sprzyjają współpracy z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi właściwymi w dziedzinie kształcenia zawodowego.</p> <p>(art. 166 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Cele</p> <p>— Przyniesienie się, w kontekście polityki zewnętrznej UE, do poprawy rozwoju kapitału ludzkiego w następujących krajach: kraje kwalifikujące się do wsparcia na podstawie rozporządzeń (WE) nr 1085/2006 i nr 1638/2006 oraz późniejszych powiązanych aktów prawnych; inne kraje wskazane decyzją Rady Zarządzającej na podstawie wniosku popartego przez dwie trzecie jej członków i opinii Komisji oraz objęte instrumentem Unii lub umową międzynarodową zawierającą element rozwoju kapitału ludzkiego, i w miarę dostępności zasobów,</p> <p>— do celów niniejszego rozporządzenia „rozwój kapitału ludzkiego” definiuje się jako „działania, które przyczyniają się do rozwijania przez całe życie indywidualnych umiejętności i kompetencji każdego człowieka przez poprawę systemu kształcenia zawodowego i systemu szkoleń”.</p>	<p>Zadania</p> <p>Aby osiągnąć ten cel, w granicach kompetencji przekazanych Radzie Zarządzającej i zgodnie z ogólnymi wytycznymi ustanowionymi na poziomie Unii, Fundacja ma następujące funkcje:</p> <p>— dostarczanie informacji, analiz strategii działania i doradzanie w kwestiach rozwoju kapitału ludzkiego w krajach partnerskich,</p> <p>— promowanie wiedzy i analizy potrzeb w zakresie umiejętności na krajowych i lokalnych rynkach pracy,</p> <p>— wspieranie zainteresowanych podmiotów w krajach partnerskich w budowaniu potencjału w zakresie rozwoju kapitału ludzkiego,</p> <p>— ułatwianie wymiany informacji i doświadczeń między darczyńcami zajmującymi się reformą rozwoju kapitału ludzkiego w krajach partnerskich,</p> <p>— wspieranie udzielania krajom partnerskim pomocy Unii w dziedzinie rozwoju kapitału ludzkiego,</p> <p>— rozpowszechnianie informacji i zachęcanie do tworzenia sieci współpracy oraz do wymiany doświadczeń i dobrych praktyk między UE i krajami partnerskimi oraz między krajami partnerskimi w kwestiach rozwoju kapitału ludzkiego,</p> <p>— udział, na wniosek Komisji, w analizie ogólnej skuteczności pomocy w zakresie szkolenia udzielanej krajom partnerskim,</p>	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <p>— Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— trzech przedstawicieli Komisji,</p> <p>— trzech ekspertów, nieuprawnionych do głosowania, mianowanych przez Parlament Europejski,</p> <p>— ponadto trzech przedstawicieli krajów partnerskich może uczestniczyć w posiedzeniach Rady Zarządzającej w roli obserwatorów.</p> <p>2. Dyrektor</p> <p>— Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p>3. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>4. Audyty wewnętrzne</p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p>5. Organ udzielający absolutorium w wykonaniu budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>19,1 (19,2) mln euro, z czego 18,8 (18) mln euro pochodzące z dotacji z Komisji oraz 0,3 (1,2) mln euro przekazane przez inne organy jako dochody przeznaczone na określony cel.</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>— 96 (96) stanowisk dla pracowników czasowych w planie zatrudnienia, z czego 86 (86) stanowisk obsadzonych,</p> <p>— 37 (38) innych stanowisk (pracownicy pomocniczy, personel lokalny, pracownicy kontraktowi itp.),</p> <p>— pracownicy ogółem: 123 (124), z czego wykonujący zadania:</p> <p>— operacyjne: 64 (64)</p> <p>— administracyjne: 40,5 (38,5)</p> <p>— mieszane: 20,5 (21,5).</p>	<p>Działalność</p> <p>Pomoc ze strony Fundacji obejmuje szeroki zakres dziedzin technicznych, w tym: wstępne kształcenie zawodowe, kształcenie przez całe życie, kształcenie ustawiczne (dla dorosłych), rozwój zasobów ludzkich w przedsiębiorstwach, politykę zatrudnienia, szkolenie bezrobotnych, walkę z ubóstwem i włączenie społeczne oraz kształcenie przyczyniające się do rozwoju lokalnego.</p> <p>Wspieranie Komisji:</p> <p>W 2009 r. ze strony Komisji wpłynęło 101 bezpośrednich wniosków o wsparcie, których rozpatrywanie wciąż jest w toku. 56 % wszystkich wniosków dotyczyło IPA (niewielki spadek), 40 % dotyczyło ENPI (niewielki wzrost) a 4 % dotyczyło DCI (duży spadek).</p> <p>Komisja zwróciła się do Fundacji o wsparcie udzielania krajom partnerskim pomocy Unii w dziedzinie rozwoju kapitału ludzkiego. Wnioski dotyczyły najczęściej pomocy w zakresie polityk (22 %), następnie sporządzania projektów (21 %), przeglądu treści trwających projektów (16 %) oraz wkładu do programowania wieloletniego (12 %). Wskaźnik zadowolenia Komisji z usług Fundacji wyglądał następująco: w 62 % bardzo dobra jakość/bardzo użyteczne oraz w 25 % dobra jakość/użyteczne.</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Fundacji (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90)		Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w roku budżetowym 2009
		— podejmowanie innych działań, mieszczących się w ramach niniejszego rozporządzenia, uzgodnionych pomiędzy Radą Zarządzającą a Komisją.			<p>Działalność operacyjną sklasyfikowano w ramach produktów w podziale na następujące kategorie:</p> <p><i>Oceny i analizy polityki:</i> 23 produkty 13 (IPA), 6 (ENPI), 4 (DCI)</p> <p><i>Działania w zakresie budowania potencjału:</i> 67 produktów 20 (IPA), 31 (ENPI), 16 (DCI)</p> <p><i>Wsparcie cyklu programowania:</i> 30 produktów 14 (IPA), 10 (ENPI), 6 (DCI)</p> <p><i>Rozpowszechnianie informacji i networking:</i> 22 produkty 8 (IPA), 10 (ENPI), 4 (DCI)</p> <p><i>Badania dotyczące nauki przez działanie:</i> 13 produktów 13 (ILP)</p> <p>Ogółem: 55 (IPA), 57(ENPI), 30 (DCI), 13 (ILP)</p> <p>155 produktów</p> <p>Uwaga:</p> <p>IPA: Instrument pomocy przedakcesyjnej</p> <p>ENPI: Europejski instrument sąsiedztwa i partnerstwa</p> <p>DCI: Instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju</p> <p>ILP: programy w dziedzinie innowacji i nauczania</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Fundację.

ODPOWIEDZI FUNDACJI

13. Projekt budżetu Fundacji na 2009 r. i jego wykonanie zostały opóźnione wskutek rewizji podstawy prawnej⁽¹⁾ Agencji oraz zamrożenia w ostatniej chwili rezerwy budżetowej w wysokości 2 milionów euro w odniesieniu do Tytułu I i II przez Parlament Europejski.

Perspektywy Fundacji na 2010 r. wyglądają bardziej stabilnie. Fundacja wdrożyła już ostrzejszy monitoring i kontrolę przesunięć w ramach budżetu w celu ograniczenia ich liczby i pracuje nad środkami dalej wzmocniającymi planowanie i prognozowanie budżetowe na rok finansowy 2011.

Zgodnie z uwagami Trybunału Fundacja będzie działać w oparciu o bardziej rygorystyczną interpretację rozporządzenia finansowego dotyczącą przesunięć budżetowych. Poczynając od budżetu korygującego 2010 r., Fundacja będzie publikować harmonogram płatności zgodnie z art. 31 ust. 2 lit. c rozporządzenia finansowego.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1339/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (wersja przekształcona) (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 82).